



FAQ sulla condivisione di informazioni confidenziali protette dal principio di paternità

The screenshot shows a web-based form for product registration. At the top, there's a navigation bar with the Swiss coat of arms, the text 'Schweizerische Eidgenossenschaft' in four languages, and links for 'Registro dei prodotti', 'Nota: dati nel sistema a scopo di test', 'Test Anleitung', 'Testfirma Anmeldestelle Chemikalien AS...', and 'Logo'. Below the navigation is a breadcrumb menu with 'Pagina iniziale', 'Cercare un prodotto', 'Nuova domanda / nuovo annuncio', and 'Comunicazione della quantità di un biocida'. A sidebar on the left lists steps from 1 to 12: 'Dati dell'azienda / contatto', 'Identificatori di prodotto', 'Caratteristiche', 'Composizione', 'Paternità dei dati' (which is expanded to show options 1 through 4), 'Classificazione GHS', 'Etichettatura GHS', 'Impiego previsto', 'Documenti', 'Osservazioni', 'Riassunto', and 'Invia'. The main content area is titled 'Paternità dei dati' and contains three sections for sharing ownership: 'Condividere la composizione' (with option 1 checked), 'Condividere la quantità annuale immessa sul mercato (preparato o sostanza pericolosa per l'ambiente)' (with option 1 checked), and 'Condividere i nanomateriali' (with option 1 checked). At the bottom are buttons for 'Salva' (Save), '< Indietro' (Back), and 'Avanti >' (Next).

1. Cosa succede se non sono l'autore (1) ma ho la paternità condivisa (2, 3 o 4) e cancello per errore tutti gli accessi?

- Se la paternità delle informazioni confidenziali viene modificata cancellando il tuo gruppo e tutti gli altri (2, 3 e/o 4), tutti gli account utente del gruppo, incluso te stesso, perdono l'accesso a queste informazioni. L'unico account utente che ha ancora accesso a queste informazioni è quello dell'autore indicato al punto 1.

2. Cosa devo fare se sono un autore (1) e lascio la società comunicante??

- In questo caso, ti consigliamo di trasferire i tuoi diritti di autore a un altro account utente all'interno della stessa azienda comunicante. Puoi farlo tu stesso utilizzando la funzione Cambia autore (1) e l'indirizzo e-mail dell'account utente desiderato. Questa procedura garantisce la disponibilità permanente dei dati e la continuità della gestione.

3. Cosa significa "cambiare l'autore" (1)?

- Se solo questa casella è spuntata, solo l'account utente specificato avrà accesso a queste informazioni riservate.



- L'azione Cambia autore offre all'account utente indicato nella posizione 1 la possibilità di trasferire autonomamente la paternità corrispondente a un altro account utente della stessa azienda pubblicitaria (ad esempio se il dipendente era un autore e lascia l'azienda).
 - Nota bene: il cambio di paternità è disponibile solo per l'account utente indicato nella posizione 1. Tutti gli altri account utente con cui è stata condivisa la paternità non hanno questa possibilità. Tutti gli autori autorizzati della paternità corrispondente vedono il nome di questo account utente.

4. Posso utilizzare qualsiasi indirizzo e-mail nell'opzione “Selezione singoli utenti” (4)?

- No. Puoi utilizzare solo gli indirizzi e-mail degli account utente autorizzati per la stessa azienda comunicante. Tuttavia, puoi effettuare più selezioni.

5. Cosa posso fare se l'autore (1) non lavora più per l'azienda comunicante?

- Se l'autore (1) non può più essere contattato e il diritto d'autore non è stato condiviso a monte, devi inserire nuovamente queste informazioni. Puoi farlo utilizzando l'opzione “Sostituisci la composizione” ([Condividere o sostituire le informazioni protette dalla paternità](#)) oppure, per un numero elevato di prodotti, richiedendo un trasferimento ([Trasferimenti e mutazioni](#)).

The screenshot shows the UFSP product registration interface. At the top, there's a header with the Swiss coat of arms and the text "Schweizerische Eidgenossenschaft", "Confédération suisse", "Confederazione Svizzera", and "Confederaziun svizra". Below the header, the page title is "Registro dei prodotti". There are several navigation links and buttons: "Nota: dati nel sistema a scopo di test", "Test Anleitung", "TE Testfirma Anmeldestelle Chemikalien AS...", and "Logout". The main content area shows a product entry for "Test Nano" with the identifier "688594-28, Preparato". A sidebar on the left lists 12 steps: 1) Dati dell'azienda / contatto, 2) Identificatori di prodotto, 3) Caratteristiche, 4) Composizione (which is highlighted), 5) Caratterizzazione dei nanomateriali, 6) Classificazione GHS, 7) Etichettatura GHS, 8) Impiego previsto, 9) Documenti, 10) Osservazioni, 11) Riassunto, and 12) Invia. The "Composizione" section contains a message: "Le informazioni sulla composizione sono riservate." (The information on composition is reserved.) Below this is a button "Sostituire la composizione" (Replace composition). Further down, there's a section for "UFI" with a "Aggiungi" (Add) button and a note "Nessuna registrazione" (No registration). At the bottom of the composition section are buttons for "Salva" (Save), "< Indietro" (Back), and "Avanti >" (Next).

6. È possibile condividere la paternità di più prodotti contemporaneamente?

- No. Per motivi di autorizzazione, ogni azione (cioè la condivisione di informazioni) deve essere confermata singolarmente.



7. Lo strumento di notifica di massa (MMT) può essere utilizzato per condividere le paternità?

- No, al momento, per motivi di autorizzazione, ogni azione (cioè la condivisione di informazioni) deve essere confermata singolarmente.

8. L'autore (1) è un utente principale e ha, ad esempio, condiviso la composizione solo con tutti i sotto-utenti interni (3). Cosa succede se modifico la composizione come sottoutente interno?

- In questo caso, diventi tu l'autore perché hai effettuato l'ultima modifica. Se l'utente principale non ha condiviso la paternità con tutti gli utenti principali (2) o non si è registrato come utente singolo (4), perde l'accesso alle informazioni riservate. Tuttavia, come nuovo autore, hai sempre la possibilità di condividere nuovamente la paternità con l'utente principale.

9. Posso vedere chi ha modificato il diritto d'autore?

- Sì, se hai accesso alla paternità corrispondente, il nome dell'account utente che ha apportato le ultime modifiche è indicato alla voce "ultima modifica di" (1). In caso di dubbi, puoi anche contattare l'Organo di notifica per prodotti chimici (cheminfo@bag.admin.ch).

10. Se sono l'autore (1) e trasferisco la paternità a un nuovo account utente della stessa azienda, chi ha accesso alla paternità?

- Dopo il cambio di autore, solo il nuovo autore (1) e gli account utente con cui era stato precedentemente condiviso l'accesso (2, 3 e/o 4) possono visualizzare, modificare e gestire il diritto d'autore. Se non fai parte dei gruppi (2, 3 o 4) con cui è stata condivisa la paternità, non avrai più accesso.

11. È possibile ricevere una notifica quando qualcuno modifica una paternità condivisa?

- No, per il momento non verrà inviata alcuna notifica.



12. Se ho inserito informazioni confidenziali e sono quindi un autore (1) e non condivido nulla all'interno della paternità, chi ha accesso alle informazioni confidenziali?

- Se nella paternità è indicato solo l'autore (1), l'accesso alle informazioni riservate sarà limitato a questo account all'interno dell'azienda.

13. Come posso condividere la paternità con un sotto-utente esterno?

- Il sotto-utente esterno deve essere già autorizzato per la stessa azienda. Per condividere la paternità, seleziona l'opzione "Seleziona singoli utenti" (4). Utilizza quindi l'indirizzo e-mail dell'account utente del sub-utente esterno. In questo modo, il sub-utente esterno vedrà il prodotto nella sua dashboard e sarà autorizzato a modificarlo.

14. Come posso revocare la condivisione dei diritti d'autore?

- L'accesso degli autori (1) non può essere revocato. L'accesso di tutti gli utenti principali (2) e dei sotto-utenti interni (3) può essere revocato deselezionando la casella - ma continuano ad avere accesso a tutte le informazioni non riservate. L'accesso per i sotto-utenti esterni o per gli account utente specificatamente inseriti (4) viene annullato cancellando l'indirizzo e-mail corrispondente. Il prodotto non è più visibile ai sotto-utenti esterni.

15. In qualità di sotto-utente interno o esterno, come posso scoprire chi fa parte del gruppo degli utenti principali (2) e dei sotto-utenti interni (3)??

- Per sapere quali account utente appartengono a questi gruppi, contatta un utente principale dell'azienda che comunica. Potrai quindi decidere se e con chi condividere il diritto d'autore.

16. Perché quando seleziono i singoli utenti (4) non ricevo un elenco con gli indirizzi e-mail degli account utente già autorizzati dall'azienda che comunica?

- Per motivi di protezione dei dati, non è possibile fornire un elenco di tutti gli indirizzi e-mail degli account utente autorizzati dall'azienda che comunica. Se non conosci l'indirizzo e-mail corretto, contatta uno degli utenti principali dell'azienda o direttamente la persona con il cui account utente desideri condividere i diritti d'autore.